

Montres bijou

French / Français

5

English

8

Arabic / العربية

11

Chinese (simplified) / 简体中文

14

Chinese (traditional) / 繁體中文

17

Czech / Čeština

20

Dutch / Nederlands

23

German / Deutsch

26

Greek / Ελληνικά

29

Hebrew / עברית

32

Hungarian / Magyar

35

Italian / Italiano

38

Japanese / 日本語

41

Korean / 한국어

44

Norwegian / Norsk

47

Portuguese / Português

50

Russian / Русский

53

Spanish / Español

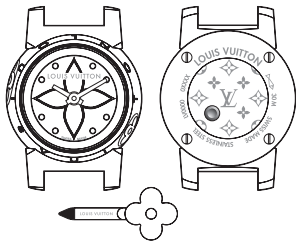
56

Swedish / Svenska

59

Turkish / Türkçe

62



Caractéristiques techniques

Votre nouvelle montre est fabriquée en Suisse et issue du savoir-faire de la manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

● **Étanchéité** (en mètres au dos de votre montre).

Verre saphir traité anti-reflet.

Mouvement « Swiss made » quartz.

Utilisation



Mise à l'heure :

La mise à l'heure s'effectue grâce au stylet Fleur, par pression sur le poussoir situé au dos de votre montre.

Pression de moins de 2 secondes :

L'aiguille des minutes avance d'une minute.

Pression de 2 à 4 secondes :

L'aiguille des heures avance d'une heure.

Pression de plus de 4 secondes :

Les aiguilles avancent jusqu'à ce que le poussoir soit relâché.

Entretien

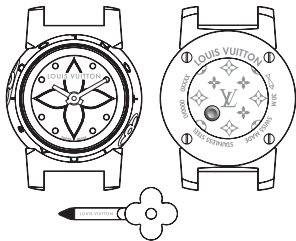
Votre montre est sujette à une utilisation et un fonctionnement continus : vous prolongerez son éclat et sa solidité en respectant les conditions d'entretien détaillées ci-dessous.

Étanchéité : ne pas changer l'heure sous l'eau. L'étanchéité de votre montre est indiquée par une gravure à son dos.

Condensation : en cas de changement brusque de température, une légère condensation peut apparaître sous le verre de la montre. Cette buée disparaîtra d'elle-même et n'affecte pas le bon fonctionnement de la montre. Si la condensation persiste, consulter votre magasin Louis Vuitton.

Mouvement quartz : tout changement de pile doit être effectué dans un magasin Louis Vuitton.

Nettoyage : nous vous recommandons de nettoyer votre montre avec un tissu doux et sec.



Technical characteristics

Your new watch has been produced in Switzerland and embodies the know-how of our manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

Water resistance (in metres, on the back of your watch).

Sapphire glass with reflection-proof coating.

Swiss made quartz movement.

Use



Setting the time:

Set the time by pressing the button on the back of your watch with the Fleur adjustment tool.

Press for less than 2 seconds:

The minute hand moves forward by one minute.

Press for between 2 and 4 seconds:

The hour hand moves forward by one hour.

Press for more than 4 seconds:

The hands move forward until the pressure is released.

Taking care of your watch

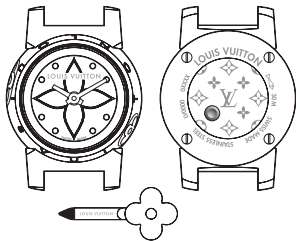
Your watch is constantly in use. You can prolong its working life and keep it in perfect condition by following the instructions below.

Water-resistance: do not set the time under water. The depth of water-resistance is engraved on the back of your watch.

Condensation: if the temperature changes abruptly, slight condensation may appear under the glass. This mist will disappear by itself and the watch will continue to work properly. If the condensation does not disappear, take your watch to a Louis Vuitton store.

Quartz movement: the battery must always be changed in a Louis Vuitton store.

Cleaning: we recommend that you clean your watch regularly with a soft, dry cloth.



الخصائص الفنية

لقد تمّ تصنيع ساعتك الجديدة في سويسرا من، وهي تنبع من عراقلة خبرة معاملنا لويس فويتون لصناعة الساعات.

● المقاومة للماء (تقاس بالأمتار انظر على خلفية الساعة).
زجاج من الصغير معالج لمنع انعكاس النور.
المركبة كوارتز «صنع في سويسرا».

الاستعمال

ضبط الوقت:

يتم ضبط الوقت بفضل القلم بشكل الزهرة بالضغط على الزر الضاغط الموجود على خلفية الساعة.
ضغطة قصيرة بأقل من ثانييتين 2:
يتقدم عقرب الدقائق بنسبة دقيقة واحدة.
ضغطة تتراوح من 2 الى 4 ثواني:
يتقدم عقرب الساعات بنسبة ساعة واحدة.
ضغط بشكل متواصل بأكثر من 4 ثواني:
تتقدم العقارب بشكل مستمر إلى أن يتوقف الضغط.



الصيانة

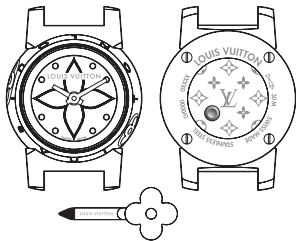
تضع ساعتك للاستعمال والعمل المتواصل. يمكنك أن تطيل تألقها ومثانتها بفضل احترام شروط العناية المفصلة أدناه.

المقاومة للماء: عدم تغيير الوقت تحت الماء. تجد قياس المقاومة للماء لساعتك منقوشاً على خلفية علبه ساعتك.

التكثف: في حالة حدوث تبدل مفاجئ في الحرارة، قد يظهر تكثف خفيف تحت زجاج الساعة. يزول هذا البخار من تلقاء ذاته ولا يؤثر على حسن عمل الساعة. إذا استمر هذا التكثف، ينبغي أن تستشير أحد محلات لويس فويتون.

حركة الكوارتز: يجب أن تتم كل عملية تغيير للبطارية في أحد محلات لويس فويتون.

التنظيف: ننصحك بتنظيف ساعتك بواسطة قطعة قماش ناعمة وجافة.



技术性能

您的这款腕表是在瑞士制造，是路易威登钟表工坊精湛技能的结晶。

🕒 防水性能（以米为单位，见于腕表背面）。

防反射处理蓝宝石水晶镜面。

瑞士制造的石英机芯。

使用说明



调整时间：

您可以使用调节工具按压表背的按钮来设置时间。

短按（少于 2 秒）：

分针前进一分钟。

按压 2 到 4 秒：

时针前进一小时。

持续按住（超过 4 秒）：

指针前进，直至松开为止。

维护保养

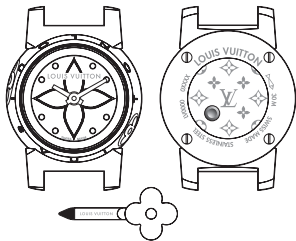
您的腕表应处于持续使用和运行状态。请按照下述建议对腕表加以维护保养，以便腕表常保美观，经久耐用。

防水性能：请勿在水下调整时间。您腕表的防水深度镌刻于表背。

冷凝：在温度发生骤然变化的情况下，玻璃镜面下可能会出现轻微的冷凝。这些水气会自行消失，并不会影响腕表的正常运行。如果水气持续不散，请您到路易威登 (Louis Vuitton) 专卖店咨询。

石英机芯：任何电池的更换必须迳洽路易威登专卖店。

清洁：我们建议您以干燥的温布清洁您的腕表。



技術性能

您的新款腕錶是在瑞士製造，是路易威登鐘錶工作坊精湛技能的結晶。

● 防水性能（以公尺為單位，見於腕錶背面）。

腕錶鏡面為經抗反光處理的藍寶石玻璃。

「瑞士製造」的石英機芯。

使用說明



調整時間：

透過使用調整工具，按錶背面的按鈕可設定時間。

短按（不超過 2 秒）：

分針會向前一分鐘。

按住 2 至 4 秒：

時針會向前一小時。

按住不放（超過 4 秒）：

時針和分針會一直向前，直至釋放按鈕。

維護保養

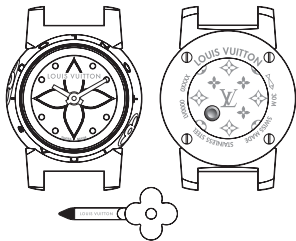
您的腕錶應處於持續使用和運行狀態。請按照下述建議對腕錶加以維護保養，以使腕錶常保美觀，經久耐用。

防水性能：請勿在水中調整時間。您腕錶的防水深度鐫刻於錶背。

冷凝：在溫度發生驟然變化的情況下，玻璃鏡面下可能會出現輕微的冷凝。這些水氣會自行消失，並不會影響腕錶的正常運行。如果水氣持續不散，請您到路易威登 (Louis Vuitton) 專門店諮詢。

石英機芯：任何電池的更換必須逕洽路易威登 (Louis Vuitton) 專門店。

清潔：我們建議您以乾的軟布清潔您的腕錶。



Technická specifikace

Vaše nové hodinky byly vyrobeny ve Švýcarsku a jsou výsledkem špičkového know-how hodinářských dílen Louis Vuitton.

- **Vodotěsnost (uvedená v metrech na spodní straně pláště hodinek).**
- Safírové sklo s antireflexní úpravou.**
- Švýcarský quartzový srojek „Swiss made“.**

Používání



Nastavení času:

Nastavení času se provádí pomocí tužkového hrotu, stisknutím tlačítka na spodní straně pláště hodinek.

Stisk méně jak 2 sekundy:

Minutová ručička se posune o jednu minutu vpřed.

Stisk 2 až 4 sekundy:

Hodinová ručička se posune o jednu hodinu vpřed.

Stisk déle jak 4 sekundy:

Ručičky se posouvají dopředu, dokud tlačítko neuvolníte.

Údržba

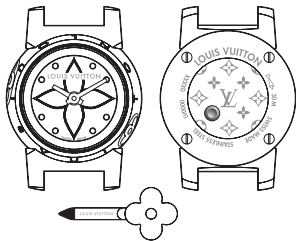
Hodinky jsou určeny k nepřetržitému používání a fungování. Jejich krásu a spolehlivost prodloužíte, pokud budete dodržovat níže uvedené pokyny pro provádění údržby.

Vodotěsnost: neprovádějte změnu času pod vodou. Informace o vodotěsnosti hodinek jsou vygravírované na jejich zadní straně.

Kondenzace vlhkosti: v případě prudké změny teploty se může pod sklíčkem hodinek objevit lehký opar v podobě sražené vodní páry. Tato sražená pára zmizí sama od sebe a nemá vliv na náležité fungování hodinek. V případě přetrvávajícího kondenzátu vyhledejte značkovou prodejnu Louis Vuitton.

Quartzový strojek: jakákoliv výměna baterie musí být provedena ve specializované prodejně Louis Vuitton.

Čištění: pro čištění hodinek doporučujeme používat měkký a suchý hadřík.



Technische eigenschappen

Uw nieuw, in Zwitserland vervaardigd horloge is het resultaat van de knowhow van onze Louis Vuitton Horlogemakers.

● Waterdichtheid (in meters, zie achterzijde van uw horloge).

Niet-reflecterend saffierglas.

'Swiss made' kwartsuurwerk.

Gebruik



Tijd instellen:

De tijd kan worden ingesteld met behulp van de stift met bloemmotief, door hiermee de drukknop aan de achterzijde van uw horloge in te drukken.

Minder dan 2 seconden indrukken:

De minutenwijzer gaat een minuut vooruit.

2 tot 4 seconden indrukken:

De urenwijzer gaat een uur vooruit.

Meer dan 4 seconden indrukken:

De wijzers gaan vooruit totdat de drukknop niet langer wordt ingedrukt.

Onderhoud

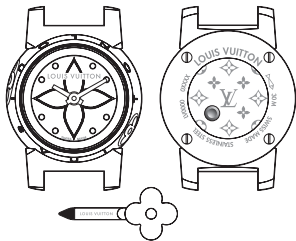
Uw horloge, dat u continu gebruikt, werkt doorlopend. U kunt het langer mooi en in goede staat houden door de hierna aangegeven onderhoudsinstructies in acht te nemen.

Waterdichtheid: nimmer onder water de tijd instellen. Op de achterzijde staat gegraveerd tot op welke diepte uw horloge waterdicht is.

Condensatie: bij een plotselinge temperatuurverandering kan er lichte condensvorming plaatsvinden onder het horlogeglas. Deze wasem zal vanzelf verdwijnen en tast de goede werking van het horloge niet aan. Indien de condens niet verdwijnt, raadpleeg dan uw Louis Vuitton winkel.

Kwartzuurwerk: batterijen dienen altijd te worden vervangen in een Louis Vuitton winkel.

Schoonmaken: wij raden u aan uw horloge schoon te maken met een droge, zachte doek.



Technische Daten

Ihre neue Uhr ist ein Produkt des exzellenten Know-hows unserer Schweizer Uhrmacherateliers von Louis Vuitton.

☉ **Wasserdichtigkeit (in Metern, siehe Rückseite Ihrer Uhr).**

Antireflex-Saphirglas.

Quarzuhrwerk "Swiss made".

Bedienung



Einstellen der Uhrzeit:

Das Einstellen der Uhrzeit erfolgt mit dem Blumenstift, mit dessen Hilfe der Drücker auf der Rückseite Ihrer Uhr gedrückt wird.

Kurz drücken (weniger als 2 Sekunden):

Der Minutenzeiger springt eine Minute vor.

2 bis 4 Sekunden drücken:

Der Stundenzeiger springt eine Stunde vor.

Gedrückt halten (länger als 4 Sekunden):

Die Zeiger bewegen sich so lange nach vorn, bis der Drücker losgelassen wird.

Pflege

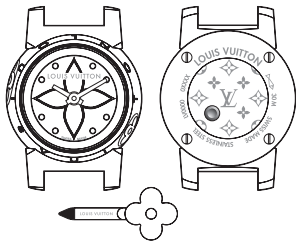
Ihre Uhr steht unter ständiger Beanspruchung. Sie können ihre einwandfreie Funktionsfähigkeit verlängern sowie ihren Glanz bewahren, indem Sie die nachfolgend aufgeführten Pflegehinweise befolgen.

Wasserdichtigkeit: Die Uhrzeit unter Wasser nicht verstellen. Die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr wird durch eine Gravur auf der Gehäuserückseite angezeigt.

Kondensation: Im Falle einer plötzlichen Temperaturänderung kann unter dem Uhrglas ein leichter Beschlag entstehen. Dieser verschwindet von selbst und hat keinerlei Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit Ihrer Uhr. Sollte der Beschlag verbleiben, wenden Sie sich bitte an Ihr Louis Vuitton Geschäft.

Quarzwerk: Der Batteriewechsel ist stets in einem Louis Vuitton Geschäft durchzuführen.

Reinigung: Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr mit einem weichen, trockenen Tuch zu reinigen.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Το νέο σας ρολόι κατασκευάζεται στην Ελβετία και ενσαρκώνει την τεχνογνωσία του εργαστηρίου μας La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- **Στεγανότητα** (σε μέτρα, στο πίσω μέρος του ρολογιού σας).
Κρύσταλλο ζαφείρι με αντιανακλαστική επεξεργασία.
Ελβετική κίνηση quartz.

Χρήση



Ρύθμιση ώρας:

Ρυθμίστε την ώρα με τη γραφίδα λουλούδι, πατώντας το κουμπί στο πίσω μέρος του ρολογιού σας.

Πατήστε λιγότερο από 2 δευτερόλεπτα:

Ο λεπτοδείκτης κινείται προς τα εμπρός κατά ένα λεπτό.

Πατήστε 2 έως 4 δευτερόλεπτα:

Ο ωροδείκτης κινείται προς τα εμπρός κατά μία ώρα.

Πατήστε για περισσότερο από 4 δευτερόλεπτα:

Οι δείκτες προχωράνε μπροστά μέχρι να σταματήσετε να πιέζετε.

Συντήρηση

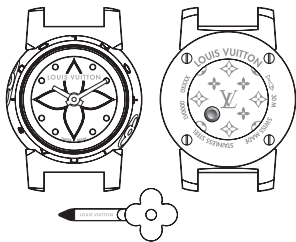
Το ρολόι σας βρίσκεται σε συνεχή χρήση και λειτουργία. Μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του και να το κρατήσετε σε άψογη κατάσταση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

Στεγανότητα: μην αλλάζετε την ώρα κάτω από το νερό. Το βάθος της αντοχής στο νερό είναι χαραγμένο στο πίσω μέρος του ρολογιού.

Συμπύκνωση: σε περίπτωση απότομης αλλαγής της θερμοκρασίας, μια ελαφριά συμπύκνωση μπορεί να εμφανιστεί κάτω από το γυαλί του ρολογιού. Αυτός ο ατμός θα εξαφανιστεί από μόνος του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Αν η συμπύκνωση επιμένει, επισκεφθείτε ένα κατάστημα Louis Vuitton.

Κίνηση quartz: η μπαταρία πρέπει να αλλάζεται μόνο σε καταστήματα της Louis Vuitton.

Καθαρισμός: συστήνουμε να καθαρίζετε τακτικά το ρολόι σας με ένα απαλό, στεγνό πανί.



מאפיינים טכניים

השעון החדש שרכשת מיוצר בשוויץ והוא מגלם באיכותו את אומנות השענות המופלאה של לואי ויטון, La Fabrique du Temps, של סדנת האומן.

● עמידות במים (מצוינת במטרים בגב השעון).
זכוכית ספיר עם ציפוי נוגד השתקפות.
מנגנון קוורץ תוצרת שוויץ.

הוראות שימוש

כיוון השעה:
לכיוון השעה, יש ללחוץ על הכפתור בגב השעון באמצעות העט עם סמל הפרח.
לחיצה של פחות מ-2 שניות:
מחוג הדקות נע קדימה בדקה אחת.
לחיצה של 2 עד 4 שניות:
מחוג השעות נע קדימה בשעה אחת.
לחיצה של יותר מ-4 שניות:
המחוגים נעים קדימה עד לשחרור הלחיצה.



תחזוקה

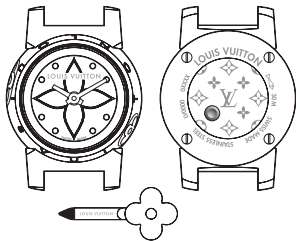
השעון פועל ונמצא בשימוש רצוף. ניתן להאריך את חייו ולשמור עליו במצב מושלם על ידי מילוי ההוראות הבאות.

עמידות במים: אין לכוון את השעה מתחת למים. עומק העמידות במים חרוט בגב השעון.

התעבות: בשינויי טמפרטורה פתאומיים עשויה להופיע התעבות אדים קלה מתחת לזכוכית השעון. אדים אלו ייעלמו מעצמם ולא ישפיעו על הפעולה התקינה של השעון. אם ההתעבות אינה חולפת, יש לקחת את השעון לחנות לואי ויטון.


מנגנון קווארץ: יש להחליף סוללה בחנות לואי ויטון בלבד.

ניקוי: אנו ממליצים לנקות את השעון באופן קבוע עם מטלית רכה ויבשה.



Technikai jellemzők

Új órája Svájcban készült, és La Fabrique du Temps Louis Vuitton gyártónk órás műhelyének minden tudását magában foglalja.

 **Vízállóság (méterben, az óra hátlapján).**

Zafír üveg tükröződésmentes bevonattal.

Eredeti svájci kvarc óramű.

Használat



Az idő beállítása:

Az óra hátlapján található beállító eszközzel állíthatja be a pontos időt.

Ha 2 másodpercnél rövidebb ideig tartja lenyomva:

A percmutató egy perccel előre lép.

Ha 2-4 másodpercig tartja lenyomva:

A óramutató egy órát előre lép.

Ha 4 másodpercnél hosszabb ideig tartja lenyomva:

A két mutató addig megy előre, amíg fel nem engedi a gombot.

Fenntartás

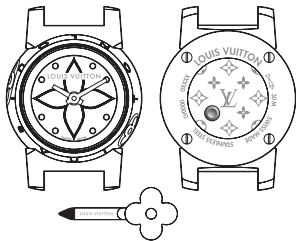
Az órája folyamatosan használatban, szolgálatban van. Meghosszabbíthatja az élettartamát és megőrizheti tökéletes állapotát, ha követi az alábbi utasításokat.

Vízállóság: a víz alatt ne módosítson az időn. A vízmélység, ameddig az órája vízálló, az óra hátlapjára van gravírozva.

Páralecsapódás: ha a hőmérséklet hirtelen megváltozik, enyhe páralecsapódás történhet az óraüveg alatt. Ez a pára magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra megfelelő működését. Ha a páralecsapódás továbbra is fennáll, vigye el az óráját egy Louis Vuitton üzletbe.

Kvarc óramű: az akkumulátort mindig Louis Vuitton üzletben cseréltesse.

Tisztítás: azt javasoljuk, hogy az órát rendszeresen tisztítsa meg puha, száraz ruhával.



Caratteristiche tecniche

Il vostro nuovo orologio è prodotto in Svizzera dall'esperienza dei nostri Maestri Orologiai Louis Vuitton.

● Impermeabilità (in metri vedere il retro dell'orologio).

Vetro zaffiro con trattamento antiriflesso.

Movimento "Swiss made" al quarzo.

Utilizzo



Impostazione dell'ora:

La regolazione dell'ora si effettua grazie allo stiletto a fiore, mediante pressione sul pulsante situato sul retro dell'orologio.

Pressione inferiore a 2 secondi:

La lancetta dei minuti avanza di un minuto.

Pressione da 2 a 4 secondi:

La lancetta delle ore avanza di un'ora.

Pressione per più di 4 secondi:

Le lancette avanzano fino a quando il pulsante viene rilasciato.

Manutenzione

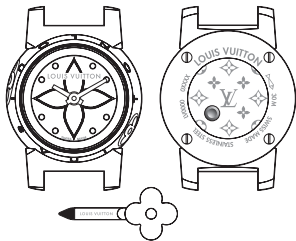
Il vostro orologio funzionerà e vi accompagnerà costantemente nella scansione del tempo: rispettando le indicazioni di manutenzione qui di seguito, potrete prolungarne la solidità e la bellezza.

Impermeabilità: non modificare l'ora sott'acqua. Il limite di impermeabilità dell'orologio è inciso sul retro dell'orologio.

Condensa: in caso di cambiamento brusco di temperatura può apparire una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio. La condensa scomparirà da sé senza compromettere il funzionamento ottimale dell'orologio. Se dovesse persistere, rivolgetevi al vostro rivenditore Louis Vuitton.

Movimento al quarzo: la sostituzione della batteria va sempre effettuata in un negozio Louis Vuitton.

Pulizia: raccomandiamo di pulire l'orologio con un panno morbido e asciutto.



仕様・特徴

スイスにある当社時計製造アトリエにて、時計職人の技術を結集して製造された製品です。

● 防水性 (m 表示、ウォッチの裏側に記載)。

反射防止加工が施された人工サファイヤ・ガラスの風防。

ムーブメント「スイス製」クォーツ。

ご使用方法



時刻の設定：

時刻合わせはフラワーをかたどったツールでウォッチの裏側にある
プッシュボタンを押して行います。

短く押す (2 秒以下)：

分針が 1 分進む。

長く押す (2 ~ 4 秒)：

時針が 1 時間進む。

押し続ける (4 秒以上)：

ボタンを放すまで針が進み続ける。

取扱い上の注意

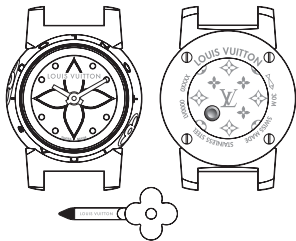
ルイ・ヴィトンのウォッチは継続的にご使用・ご操作いただくことを前提に製造されています。以下の注意点をお読みいただき、末永くご愛用いただきますようお願い申し上げます。

防水性能：水中で時刻変更をしないでください。防水性能はウォッチの裏側に記してあります。

結露：温度の急激な変化により、風防の内側に結露が現れることがあります。通常使用時においてこの曇りは自然に消えていき、時計の機能に影響を与えるものではありません。ただし、その曇りがいつまでも残る場合は、お求めいただいたルイ・ヴィトンストアへご相談ください。

クォーツムーブメント：電池交換は必ずルイ・ヴィトンストアで行ってください。

お手入れ：ウォッチは乾いた柔らかい布で拭いてください。



기술적 특징

스위스에서 제작되었으며 루이 비통 시계 제조 장인들의 노하우가 그대로 구현된 새로운 시계입니다.

● 방수(미터로 표시-시계 뒷면 참조).

반사방지 코팅 처리된 사파이어 유리.

무브먼트 «스위스제» 쿼츠.

사용법



시간 설정:

모노그램 플라워로 장식된 조정 펜슬로 시계 뒷부분에 있는 버튼을 눌러 시간을 조정하실 수 있습니다.

2초 미만 누름:

분침이 앞으로 1분씩 움직입니다.

2-4초 누름:

시침이 앞으로 1시간씩 움직입니다.

4초 이상 누름 :

펜슬을 뗄 때까지 시침과 분침이 계속 움직입니다.

관리

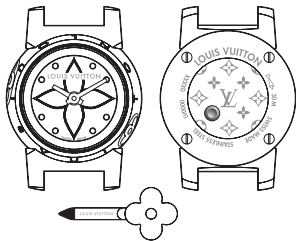
시계의 상태는 지속적인 사용과 작동에 의해 좌우됩니다. 다음의 지시 사항을 확인하시고, 최적의 상태에서 오랫동안 신제품과 같은 상태를 유지하시기 바랍니다.

방수: 물속에서 시간을 변경해서는 안 됩니다. 방수 표시는 시계 뒷면에 새겨져 있습니다.

김 서림 현상: 온도가 급격히 변화하는 경우, 시계 유리 아래에 약간의 김 서림 현상이 발생할 수 있습니다. 이러한 김 서림은 저절로 사라지며 시계의 정상적인 작동에 영향을 미치지 않습니다. 김 서림 현상이 지속되는 경우, 루이 비통 매장에 방문하셔서 시계를 점검 받으시기 바랍니다.

쿼츠 무브먼트: 배터리 교환은 항상 루이 비통 매장에서 하셔야 합니다.

세척: 부드럽고 마른 천으로 시계를 닦아 주시기 바랍니다.



Tekniske spesifikasjoner

Din nye klokke er laget i Sveits, og er preget av fagkunnskapen til manufaktur La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

● Vanntett til (i meter på baksiden av klokken).

Anti-reflekerende safirglass.

Urverk "Swiss made" quartz.

Bruk



Tidsinnstilling:

Tidsinnstilling foretas med blomst-pennen, ved å trykke på knappen på baksiden av klokken

Trykk i mindre enn 2 sekunder:

Minuttviseren går et minutt fremover.

Trykk fra 2 til 4 sekunder:

Timeviseren går en time fremover.

Trykk i mer enn 4 sekunder:

Viserne fortsetter til knappen slippes ut.

Vedlikehold

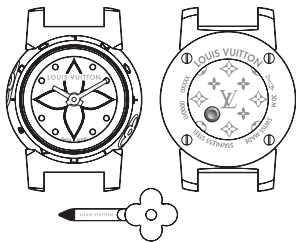
Klokken din er i kontinuerlig bruk og funksjon: du kan forlenge soliditeten og holdbarheten ved å respektere betingelsene for vedlikehold som er beskrevet nedenfor.

Vanntetthet: Ikke gjør noen endringer til tidsinnstillinger under vann. En graving på baksiden av klokken indikerer vanntettheten.

Kondensering: Hvis den blir utsatt for en plutselig temperaturendring, kan det oppstå en liten kondens under glasset. Denne dampen vil forsvinne av seg selv og påvirker ikke funksjonene til klokken. Hvis kondenseringen fortsetter, ta kontakt med Louis Vuitton-butikken.

Quartz-urverk: Ethvert batteriskifte må gjøres hos en Louis Vuitton-butikk.

Rengjøring: Vi anbefaler at du rengjør klokken med en myk, tørr klut.



Características técnicas

O seu novo relógio foi fabricado na Suíça e é fruto da perícia das nossas Oficinas de Relojoaria Louis Vuitton.

● Impermeabilidade (em metros na parte traseira do seu relógio).

Vidro em safira tratado, anti-reflexo.

Movimento "Swiss made" Quartzo.

Utilização



Acertar a hora:

O acerto da hora é efectuado através da utilização de uma ferramenta ornamentada com uma floresta premindo um botão situado no fundo do seu relógio.

Pressão inferior a 2 segundos:

O ponteiro dos minutos avança um minuto.

Pressão de 2 a 4 segundos:

O ponteiro das horas avança uma hora.

Pressão superior a 4 segundos:

Os ponteiros avançam até se soltar o botão.

Manutenção

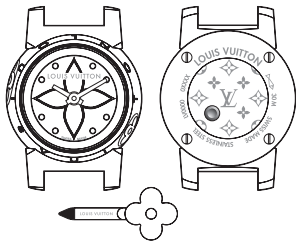
- seu relógio foi concebido para uma utilização e um funcionamento contínuos.
- aspeto e a solidez do mesmo serão prolongados se forem respeitadas as condições de manutenção apresentadas em seguida.

Impermeabilidade: não proceder à mudança da hora debaixo de água. Não tente premir os botões, nem mudar a hora ou a data debaixo de água. A impermeabilidade do seu relógio está gravada na parte traseira.

Condensação: em caso de mudança brusca da temperatura, poderá aparecer uma ligeira condensação na parte interior do vidro do relógio. Esse vapor desaparecerá por si próprio e não afeta o bom funcionamento do relógio. Se a condensação persistir, contacte uma loja Louis Vuitton.

Movimento quartzo: as substituições da pilha devem ser efetuadas numa loja Louis Vuitton.

Limpeza: recomendamos que limpe o seu relógio com um pano macio e seco.



Технические характеристики

Ваши новые часы изготовлены в Швейцарии в лучших традициях часовых мастерских Луи Виттон.

 Водостойкость (указана в метрах на задней крышке часов).

Сапфировое стекло с антибликовым покрытием.

Кварцевый часовой механизм швейцарского производства.

Инструкции по эксплуатации



Установка времени:

Для установки времени нажимайте стилетом в форме цветка на кнопку, расположенную на задней крышке часов.

Нажатие длительносью менее 2 секунд:

Минутная стрелка перемещается вперед на одну минуту.

Нажатие в течение 2-4 секунд:

Часовая стрелка перемещается вперед на один час.

Нажатие длительносью более 4 секунд:

Стрелки перемещаются вперед, пока вы не опустите кнопку.

Уход

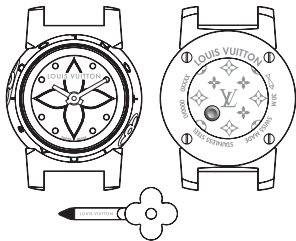
Ваши часы используются постоянно и работают непрерывно. Вы сможете дольше сохранить их внешний вид и прочность, соблюдая правила ухода, описанные ниже.

Водонепроницаемость: нельзя переводить часы под водой. Информация о водонепроницаемости выгравирована на задней крышке корпуса часов.

Конденсация: в случае резкого перепада температур стекло часов может слегка запотеть с внутренней стороны. Это явление исчезнет само собой и не окажет никакого влияния на ход часов. Если стекло остается запотевшим, обратитесь в магазин марки Луи Вюиттон.

Кварцевый механизм: для замены элемента питания следует обращаться только в магазины Louis Vuitton.

Очистка: мы рекомендуем протирать часы сухой мягкой тканью.



Características técnicas

Su nuevo reloj se ha fabricado en Suiza y es el resultado del saber hacer de nuestros Talleres de Relojería Louis Vuitton.

● Hermeticidad (en metros en el reverso del reloj).

Cristal de zafiro con tratamiento anti-reflectante.

Movimiento «Swiss made» quartz.

Utilización



Puesta en hora:

La puesta en hora se realiza con el estilete flor, mediante presión en el botón situado en el reverso de su reloj.

Presión inferior a 2 segundos:

La aguja minutera avanza un minuto.

Presión de 2 a 4 segundos:

La aguja horaria avanza una hora.

Presión de más de 4 segundos:

Las agujas avanzan hasta soltar el botón.

Mantenimiento

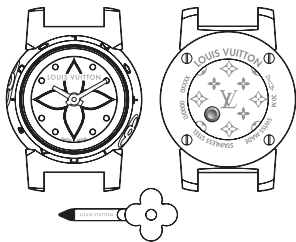
Su reloj está sometido a un uso y un funcionamiento continuos. Para prolongar su brillo y su solidez durante más tiempo, le recomendamos seguir las condiciones de mantenimiento detalladas a continuación.

Hermeticidad: no cambiar la hora bajo el agua. La hermeticidad del reloj está grabada en el reverso.

Condensación: en caso de cambio brusco de temperatura, puede producirse una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si persiste la condensación, consultar en su tienda Louis Vuitton.

Movimiento de cuarzo: la operación de cambio de pila debe realizarse en una tienda Louis Vuitton.

Limpieza: para limpiar el reloj, le recomendamos utilizar un paño suave y seco.



Tekniska egenskaper

Din nya klocka är tillverkad i Schweiz och förkroppsligar expertisen på Louis Vuittons klockverkstäder.

🕒 **Vattentålighet (i meter på baksidan av din klocka).**

Antireflekerande safirkristall.

"Swiss made" kvartsmekanism.

Användning



Ställa klockan:

Ställ klockan genom att trycka på knappen på klockans baksida med justeringsverktyget.

Mindre än 2 sekunders tryck:

Minutvisaren går framåt en minut.

2 till 4 sekunders tryck

Timvisaren går framåt en timme.

Mer än 4 sekunders tryck:

Visarna går framåt tills man släpper på trycket.

Underhåll

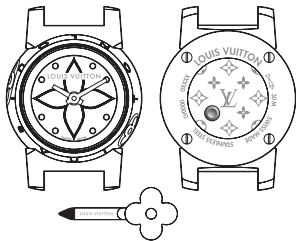
Din klocka används och underhålls kontinuerligt. Du kan förlänga klockans livslängd och bevara den i perfekt skick genom att följa anvisningarna nedan.

Vattentätthet: ändra inte tiden under vattnet. Det djup till vilket klockan är vattenbeständig är inristat på baksidan av din klocka.

Kondensation: om temperaturen plötsligt ändras kan det uppstå lite kondensation under klockglaset. Denna kondensation försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Om kondensationen inte försvinner, ska du lämna in din klocka till en Louis Vuitton-butik.

Kvartsmekanism: batteriet får endast bytas i en Louis Vuitton-butik.

Rengörning: vi rekommenderar att din klocka rengörs regelbundet med en mjuk, torr trasa.

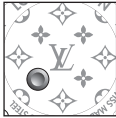


Teknik özellikler

Yeni saatiniz İsviçre'de üretilmiştir ve La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture tesisimizin bilgi birikimini taşımaktadır.

- Suya dayanımı (metre olarak saatinizin arkasında belirtilmiştir).
- Yansıma önleyici safir cam.
- İsviçre yapımı quartz mekanizma.

Kullanım



Saat ayarı:

Ayar aletiyle saatinizin arkasındaki düğmeye basarak saati ayarlayın.

2 saniyeden kısa süreli basma:

Yelkovan, bir dakika ileri gider.

2-4 saniyelik basma:

Akrep, bir saat ileri gider.

4 saniyeden uzun süreli basma:

Basma kesilene kadar ibreler ileri gider.

Bakım

Saatiniz hiç durmadan çalışan ve sürekli kullanılan bir üründür. Aşağıdaki talimatlara uyarak saatinizin kullanım ömrünü uzatabilir ve onu her zaman iyi durumda tutabilirsiniz.

Su geçirmezlik: Su altındayken saati ayarlamayın. Su geçirmezlik derinliği saatinizin arkasında yazar.

Buğulanma: Sıcaklık aniden değişirse saat camının altında hafif bir buğulanma meydana gelebilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin düzgün çalışmasını etkilemeyecektir. Buğulanma devam ederse saatinizi bir Louis Vuitton mağazasına götürün.

Kuvars mekanizma: Pil her zaman için yalnızca bir Louis Vuitton mağazasında değiştirilmelidir.

Temizlik: Saatinizi düzenli olarak yumuşak, kuru bir bezle temizlemenizi tavsiye ediyoruz.